

យើងសម្តែងមេត្តាករុណា Charity in Action





"យើងសម្តែង មេត្តាករុណា"



2014



២០១៥
ឆ្នាំសម្តែងមេត្តាករុណា-ឆ្នាំទី២



បងប្អូនជាទីស្រឡាញ់ !

រដូវបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូតចប់ហើយ ។ ក្នុងរដូវនោះយើងបាន
រិះគិតស្ទឹងស្មាធីអំពីព្រះជាម្ចាស់ប្រសូតជាមនុស្ស ។ ពិតជាព្រឹត្តការណ៍
មួយដ៏អស្ចារ្យ! ។

មនុស្សទាំងអស់តែងរំភើបចិត្តដោយនឹកថា ព្រះបុត្រារបស់ព្រះ
ជាម្ចាស់ បានប្រសូតជាមនុស្សដូច្នោះព្រះអង្គជាអម្ចាស់នៃសន្តិភាព ។

ឆ្នាំនេះក៏ដូចឆ្នាំមុនៗដែរក្មេងៗនិងយុវជន នៅគ្រប់កន្លែងក្នុង
ភូមិភាគបានសម្តែងរឿងព្រះយេស៊ូប្រសូត ។ ខ្ញុំក៏បានឃើញ មហាជន
អបអរសាទរព្រះយេស៊ូប្រសូតនោះ ។ មានព្រះសង្គ្រោះមួយអង្គ ប្រសូត
ហើយ ។ យើងចង់ចែកដំណឹងល្អនេះដល់មនុស្សជាច្រើននៅក្នុងពន្ធនា
គារ នៅមន្ទីរពេទ្យនៅតាមភូមិតាមវាលស្រែនៅមុខព្រះវិហារ យើង
នៅតាមចិញ្ចើមជួលក្នុងទីក្រុង ។ ពេលចប់ការសម្តែងរឿង យើងបាន
ច្រៀងបទ " ព្រះអម្ចាស់យេស៊ូប្រសូតហើយ..." ដូចមាន រូបថតនៅលើ
ក្របសៀវភៅនេះ ។

សូមឲ្យអំណរនេះ ស្ថិតនៅជាប់ជាមួយយើងអស់មួយឆ្នាំ ២០១៥ ខាងមុខ
នេះ ។ សូមឲ្យអំណរនេះជួយយើងឲ្យរិះគិតយ៉ាង ជ្រៅឲ្យបានហួស
ពីសេចក្តីបោកបញ្ឆោត ដែលតែងតែចម្រើនឡើងយ៉ាងលឿន ក្នុងសង្គម
យើងនិងចង់ឲ្យយើងចាត់ទុកជាសេចក្តីពិត ។

ខ្ញុំចង់ចែងរំលែក សេចក្តីដែលខ្ញុំបានរិះគិត ស្ទឹងស្មាធីអំពី
ព្រះយេស៊ូប្រសូត និងអំពីក្រុមគង្វាលមកថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ ដើម្បីជួយ
ណែនាំយើងឲ្យចូលក្នុងឆ្នាំសម្តែងមេត្តាករុណាដែលមានសកម្មភាព ។

១. គ្មានកន្លែងសំណាក់សម្រាប់អ្នកទាំងពីរ (លក២, ៧)

ប្រជាជនអ៊ីស្រាអែលតែងតែទន្ទឹងរង់ចាំព្រះសង្គ្រោះមួយអង្គ។ អស់លោកព្យាករី បានទស្សន៍ទាយទុកជាមុនថាព្រះអង្គនឹងយាងមក។ តែគួរឲ្យឆ្ងល់ណាស់ពីរពាន់ឆ្នាំកន្លងមក គេមិនទទួលស្គាល់ព្រះអង្គទេ។ សព្វថ្ងៃ ក្នុងពិភពលោកយើងនេះ តើមានកន្លែងសម្រាប់នឹកគិតដល់ព្រះអង្គទេ? ក្នុងចិត្តគំនិតយើង តើមានកន្លែងទទួលព្រះអង្គដែរឬទេ? បើព្រះជាម្ចាស់គ្មានកន្លែងគង់នៅជាមួយមនុស្សយើង ដូច្នោះតើមនុស្សយើងអាចកសាងពិភពលោកប្រកបដោយសន្តិភាពនិងយុត្តិធម៌ដូចម្តេចកើត? ។

បន្តិចទៀតប្រទេសកម្ពុជា នឹងចូលរួមក្នុងផ្សារសមាគមអាសេអាស ។ តើយើងចង់យកអ្វីធ្វើជាគ្រឹះនៃសង្គមយើង នៅឆ្នាំ២០១៥?

យុត្តិធម៌ការរកស៊ីត្រឹមត្រូវ ការមិនគេងបន្តិច សេចក្តីពិត ការរួមសាមគ្គី ប្រឆាំងនឹងការពុករលួយ ពិតជាគ្រឹះតាមសីលធម៌សម្រាប់កសាងសង្គមយើង។ តើប្រភពសីលធម៌មកពីណា? ប្រភពនេះហូរចេញមកពីចិត្តគំនិតយើង ដែលមានតែព្រះជាម្ចាស់មួយព្រះអង្គទេប៉ុណ្ណោះ គឺហូរចេញមកពីចិត្តមេត្តាករុណា។

ឆ្នាំ២០១៥: ឆ្នាំសម្តែងមេត្តាករុណា: ព្រះមិត្តាអញ្ជើញយើង ឲ្យយក ព្រះបាទ ធម៌មេត្តាករុណារបស់ព្រះអង្គ ទុកជាប្រភពដែលមានជីវិត មកជម្រះខ្លួន។

២. សិរ្សរៀងរបស់ព្រះអម្ចាស់បានក្តីចិញ្ចេញចិញ្ចូចនៅជុំវិញគេ (លក១, ៩)

មានតែក្រុមគង្វាលទេដែលឃើញសិរ្សរៀងរបស់ព្រះអម្ចាស់។ ពួកគេជាមនុស្សតូចតាចគ្មានចិត្តលោកលន់ដូចគេទេ។ អ្នកធំតាមលោកនេះ អ្នកដែលតែងតែអះអាងថាខ្លួនជាធំ មិនចាប់អារម្មណ៍នឹងព្រះអង្គទេ។

នៅភ្នំពេញមានសាងសង់ផ្ទះកាន់តែខ្ពស់ឡើងៗ មានសាងសង់ផ្សារកាន់តែធំសម្បើម មានសាងសង់កាស៊ីណូ ដែលសុទ្ធសឹងតែជាវិហារសម្រាប់ ថ្វាយបង្គំនមស្តារធនធានទុកជាព្រះ។ គេហដ្ឋានទាំងនោះ សុទ្ធសឹងតែជាសិរ្សរៀង

រឿងក្លែងក្លាយបណ្តាល ឲ្យយើងទាំងអស់គ្នាទៅជាមនុស្សខ្វាក់ភ្នែក។ ក្រុម គង្វាលក៏រង់ចាំចង់បានសេចក្តីមួយដែរ។

ព្រះបិតាបានជ្រើសរើសពួកគេ ឲ្យឃើញសិរីរុងរឿងដ៏ពិតប្រាកដរបស់ ព្រះអម្ចាស់ ដែលនាងម៉ារី លោកយ៉ូសែប នាងអេលីសាបិត និងលោកសាការី ក៏បានឃើញដែរ។ ហេតុអ្វីអ្នកទាំងនោះឃើញដូច្នោះ? មកពីអ្នកទាំងនោះ ចូលរួមក្នុងក្រុមបុរស និងស្ត្រីដែលមានឆន្ទៈល្អ គឺជាអ្នកប្រុងខ្លួនសុខចិត្តប្រែ ចិត្តគំនិតរបស់គេ។ គេជាអ្នកមានចិត្តសុភាពរាបសា ដែលចេះទទួលទាំង ព្រះជាម្ចាស់ទាំងអ្នកដទៃដែរ។

ឆ្នាំ២០១៥ ៖ ឆ្នាំសម្តែងមេត្តាករុណា ព្រះបិតាអញ្ជើញយើង ២្រប្រមិត្ត គំនិត ដើម្បីទៅជាមនុស្សដែលព្រះបិតាជ្រើសរើស ដើម្បីសម្តែងសិរីរុង រឿងរបស់ព្រះអង្គ និងនាំការសង្គ្រោះដល់គេ តាមកម្រិតដ៏តូចតាចរបស់ យើងទៀតៗខ្លួន។

៣. ពួកគង្វាលប្រញាប់ប្រញាល់នាំគ្នាទៅបេឡេហ៊ីម (លក២, ១៦)

ព្រះបិតាអញ្ជើញយើងឲ្យមានចិត្តគំនិតដូចពួកគេ គឺឲ្យប្រញាប់ប្រញាល់ សម្រាប់បម្រើព្រះបិតា និងបម្រើមនុស្សគ្រប់ពេលវេលានិងនៅគ្រប់កន្លែង។

ទាំងនាងម៉ារី ទាំងហោរាចារ្យក៏ប្រញាប់ប្រញាល់ដែរ។ ព្រះហឫទ័យ មេត្តាករុណា របស់ព្រះគ្រីស្ទជំរុញយើងឲ្យលុតជង្គង់លាងជើងបងប្អូន និង ព្យាបាលមុខរបួសរបស់គេ។

ឆ្នាំ២០១៥ ៖ ឆ្នាំសម្តែងមេត្តាករុណា ៖ ព្រះបិតាអញ្ជើញយើង២្រប្រញាប់ ប្រញាល់បម្រើនិពណ៌នាគេ។

៤. ពួកគង្វាលឃើញនាងម៉ារីនិងលោកយ៉ូសែបព្រមទាំងព្រះខិស្ទក្នុងស្តុកសត្វ (លក២, ១៦)

ពួកគង្វាលឃើញសញ្ញាសម្គាល់ មិនអស្ចារ្យទេតែគេឃើញអ្វីមួយខុស ប្លែកពីអ្វីដែលជនជាតិយូដានិងព្រះបាទហេរ៉ូដេរង់ចាំនោះ ។

នៅឆ្នាំ២០១៤ ជាឆ្នាំមេត្តាករុណាព្រះបិតាបានអញ្ជើញយើងឲ្យស្វែង រកសញ្ញាសម្គាល់អំពីវត្តមានរបស់ព្រះអង្គក្នុងមនុស្សទាំងឡាយ ដែលកំពុងតែ រងទុក្ខលំបាក គឺមនុស្សដែលត្រូវគេរឹកអូសយកដីធ្លី កូនអនាថារបស់ពលករ ដែល មាននៅគ្រប់កន្លែងតាមទីក្រុងភ្នំពេញ ជនរិកលចរិត អស់នាក់ដែល ញៀនគឺញៀនល្បែង ញៀននឹងការភ្លើតភ្លើនតាមផ្លូវភេទ ញៀនថ្នាំ ។ យើងចាប់ អារម្មណ៍ដល់អស់អ្នកដែលរងអំពើហិង្សាក្នុងផ្ទះកម្មករ ដែលត្រូវគេរំលោភសិទ្ធិ របស់គេអ្នកដែលគ្មានរក្សាទុកការអាចកំបាំងនៃការរស់នៅរបស់គេ ។ល។ ដូច សម្តេចប៉ាប ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ បានសរសេរក្នុងលិខិត ក្រោមចំណងជើងថា "មិនមែនជា ទាសករទៀតទេតែជាបងប្អូនវិញ" ។

យើងត្រូវតែខិតខំរកឃើញសញ្ញាសម្គាល់តូចៗ ដែលជួនកាលមើល មិនឃើញបង្ហាញវត្តមានរបស់ព្រះបិតាចំពោះអ្នក ដែលមើលអ្នកដទៃដោយ មានចិត្តស្រឡាញ់ និងដោយជំនឿ ។

គួរឲ្យយើងហូរទឹកភ្នែកដោយឃើញទុក្ខលំបាកទាំងនោះ ដែលជាលទ្ធ ផលអាក្រក់នៃសង្គមដែលជឿនលឿន ។ គួរឲ្យស្តាយលទ្ធផលអាក្រក់ទាំងនោះ រាលដាលក្នុងសង្គមដែលកំពុងជឿនលឿនដែរ ។

ឆ្នាំ២០១៥ ៖ ឆ្លាំសម្តែងមេត្តាករុណា ព្រះបិតាអញ្ជើញយើង ឲ្យជួបជុំគ្នា ដើម្បីយំសោក អង្វរនិងបំពេញកិច្ចការផ្សេងៗ។ ខ្ញុំសូមឲ្យគណៈកម្មការ នៃមេត្តាករុណាប្រែសម្រួល ដើម្បីចាប់អារម្មណ៍ចំពោះទុក្ខវេទនាក្នុងសង្គម យើងឲ្យកាន់តែខ្លាំងឡើង។

៥. ពួកគង្វាលត្រឡប់ទៅវិញទាំងលើកតម្កើងសរសើរសិរ្សរៀងរបស់ព្រះជាម្ចាស់ព្រះហេតុការណ៍ទាំងអស់ដែលគេបានឃើញបានឮ (លក២, ២០)

ក្នុងឱកាសបុណ្យព្រះយេស៊ូប្រសូតព្រះសហគមន៍អញ្ជើញយើង ឲ្យស្នឹងស្នាធិលើកតម្កើងព្រះបិតានិងត្រឡប់មកវិញពោរពេញដោយយំអំណរដូចពួកគង្វាលកាលពីដើម។ ដំណើរខាងវិញ្ញាណនេះនាំឲ្យជួបព្រះបិតាដែលប្រែការរស់នៅរបស់យើង។

ក្នុងឆ្នាំ២០១៤ កន្លងមក យើងឃើញព្រឹត្តិការណ៍ព្រៃផ្សៃជាច្រើនក្នុងពិភពលោក គឺកើតសង្គ្រាម ភេរវកម្ម ការប្រល័យពូជសាសន៍គ្រីស្តបរិស័ទនៅមជ្ឈិមបូព៌ា។ នៅប្រទេសកម្ពុជាមានឃាតកម្មក្នុងក្រុមគ្រួសារជាច្រើន មានគ្រោះថ្នាក់ក្នុងរោងចក្រ នៅតាមផ្លូវ។ល។

យើងក៏ជាសាក្សីអំពីហេតុការណ៍ដ៏អស្ចារ្យ ដែលព្រះជាម្ចាស់បានប្រព្រឹត្តតាមរយៈព្រឹត្តិការណ៍ដ៏សប្បាយដែរគឺ៖

- ❖ មាននិសិត្យទេវវិទ្យាល័យ៥ នាក់ទៀត។ យើងមានអំណរយ៉ាងខ្លាំងដោយព្រះបិតាប្រទានគង្វាលស្របតាមព្រះហឫទ័យព្រះអង្គឲ្យព្រះសហគមន៍យើង គឺមានលោកគង្វាលពីរនាក់និងឧបដ្ឋាកម្នាក់។
- ❖ មានពិធីអង្វរអស់មួយយប់ សូមព្រះអង្គត្រាស់ហៅគ្រីស្តបរិស័ទខ្លះឲ្យបម្រើព្រះសហគមន៍។
- ❖ មានគ្រីស្តបរិស័ទមួយចំនួនទទួលអគ្គសញ្ញាជ្រមុជទឹក និងលាបថ្ងាស។
- ❖ តាំងពីខែមករាមានតែងតាំងតំបន់ណែនាំថ្មី គឺតំបន់តាកែវនិងភ្នំពេញថ្មី។
- ❖ ថាមពលសហគមន៍យើងដែលប្រៀបដូចជាមេក្នុងម្សៅ៖ សហគមន៍ទាំងនោះអប់រំជំនឿអង្វរព្រះបិតា និងបម្រើតាមមេត្តាករុណា។
- ❖ ការិយាល័យបម្រើភូមិភាគធ្វើការដោយចិត្តភ្ញៀវវិញ គឺមានបងប្អូនជាង៨០នាក់បម្រើភូមិភាគជារៀងរាល់ថ្ងៃ បម្រើយុវជន បម្រើសុខភាព បម្រើទូរគមនាគមន៍ បម្រើការអប់រំ បម្រើកម្មករ បម្រើការអប់រំជំនឿ។
- ❖ និសិត្យរៀននៅសាលាអប់រំជំនឿសន្តៈ យុស្តាំងមានឆន្ទៈចង់រៀនសូត្រ។
- ❖ ទិវាយុវវ័យនៃទ្វីបអាស៊ី នៅប្រទេសកូរ៉េរួមជាមួយសម្តេច ហ្វ្រង់ស៊ីស្កូជាអភិបាលព្រះសហគមន៍ក្រុងរ៉ូម។
- ❖ សន្និបាតមេត្តាករុណា ដែលមានសកម្មភាពនិងប្រជុំជាច្រើនរបស់យុវជននិងកូនក្មេងក្នុងឆ្នាំនេះមានពាសពេញភូមិភាគ។
- ❖ មានក្រុមគ្រួសារបព្វជិតបព្វជិតា មានសហគមន៍គ្រីស្តបរិស័ទទទួលបេសកកម្ម មានអង្គការ

ភាសាខ្មែរ

មនុស្សធម៌កាតូលិក ដែលធ្វើជាសាក្សីអំពីព្រះហឫទ័យមេត្តាករុណាជារៀងរាល់ថ្ងៃ ចំពោះ មនុស្សទាំងអស់ដោយជ្រើសរើសបម្រើអ្នកតូចតាចជាងគេ ក្នុងគ្រប់ផ្នែកនៃសង្គម។

❖ បុណ្យខួបជាច្រើនគឺថ្ងៃខួប២០ឆ្នាំនៃការតែងតាំងចំណងទុត ជាមួយសន្តិសុខសុខភាព។ បុណ្យ ខួប ២០ឆ្នាំនៃកំណើតក្រុមគ្រីស្ទបរិស័ទនៅបឹងទំពុន។ បុណ្យខួប ១៥ឆ្នាំនៃកំណើតក្រុមគ្រីស្ទ បរិស័ទនៅវត្តចំប៉ា។ បុណ្យខួប ១៥ឆ្នាំ នៃកំណើតមណ្ឌលនិស្សិតកាតូលិក។

ម្នាក់ៗចង់ចាំហេតុការណ៍ទាំងនេះទុកក្នុងចិត្តរួមជាមួយនាងម៉ារី និងលើកតម្កើងសិរី រុងរឿងរបស់ព្រះម្ចាស់ ព្រោះហេតុការណ៍ទាំងអស់ដែលគេបានឃើញ ដូចគ្រូគង្វាល។

"យើងដឹងថាព្រះ ជាម្ចាស់នឹងសួរយើងម្នាក់ៗថា៖ "តើអ្នកបានធ្វើអ្វី ចំពោះបងប្អូន ? "(កណៈ ៩-១០)។ ក្នុងពិភពលោកទាំងមូល មនុស្សមិនអើពើនឹងអ្នកដទៃកាន់តែខ្លាំង ឡើងៗបណ្តាលឲ្យបងប្អូនជាច្រើន កាន់តែវេទនាទៅៗ។ យើងត្រូវតែរួមសាមគ្គីគ្នា និងមានភាព ភាពគ្នាកាន់តែខ្លាំងឡើងៗ យ៉ាងនោះដែរ។ ធ្វើដូច្នោះ យើងអាចផ្តល់ឲ្យគេមានសេចក្តីសង្ឃឹម ឡើងវិញឲ្យគេដើរ តាមផ្លូវនៃពាក្យវិចិត្រទៅមុខទៀត ដើរឆ្លងកាត់បញ្ហាសាសនាមួយយើងនិង ទស្សនៈថ្មី ដែលសម័យនេះនាំមកហើយ ដែលព្រះជាម្ចាស់ប្រគល់មកឲ្យយើង "។ (សម្តេច ប៉ាបហ្វ្រង់ស៊ីស្កូ សារអំពីសន្តិភាព ០១មករា ២០១៥)។

ឆ្នាំ២០១៥ ៖ ឆ្នាំសម្តែងមេត្តាករុណា

**យើងរួមគ្នារស់នៅអស់មួយ
ឆ្នាំ ទុកឲ្យព្រះមិត្តាមានកន្លែងរបស់ព្រះអង្គ
ក្នុងចិត្តអំណិតយើង
ក្នុងពេលយើងមើលអ្នកដទៃ
ក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ**

**យើងរួមគ្នាអង្វរព្រះមិត្តា
សម្រាប់ក្រុមគ្រួសារទាំងឡាយ (មានមហាសន្តិបាតនៅក្រុងរ៉ូមអំពី ក្រុម
គ្រួសារ) សម្រាប់បព្វជិតបព្វជិតា (ឆ្នាំ២០១៥)។**

**សូមព្រះមិត្តាប្រទានពរដល់បងប្អូននិងថែរក្សាបងប្អូនឲ្យបានសេចក្តី
សុខសាន។**



**អូស៊ីវីយេ ជិតហារស្តែរ
អភិបាលព្រះសហគមន៍ភូមិភាគកម្ពុជា**



2015 CHARITY IN ACTION-II



Dear Brothers and Sisters,

The Christmas season is coming to an end... But let us reflect and keep alive in our hearts the Mystery of the Incarnation.

The birth of the Son of God, the Prince of Peace, is an event that should leave no one indifferent.

This year, around the Vicariate, I saw crowds celebrating the mystery of Christmas as it was enacted by children and young people! A Savior is born! It is good news that we want to share with many in prisons, in hospitals, in villages, in the middle of rice fields, in the churches of our parishes, on the sidewalks of our streets... At the end of each performance of the Nativity, we sang: "He was born the Divine Child...." (See photos on the cover!)

May this joy stay with us during this year 2015. May this joy stay in the depths of our heart and become a reality beyond the illusions of a society growing so rapidly!

As we enter into this year of CHARITY IN ACTION II, I would like to share my meditation on Jesus' birth and the visit of the shepherds:

1. There was no place in the inn.... (Luke 2,7)

The Savior that the people awaited, boldly announced by the prophets, is not recognized nor received. That was two thousand years ago. Today, is there a place for God in our world? In our heart? Without God how can we build a world of peace and justice?

On January 1, we entered into the economic market of ASEAN. On what values do we want to build our society in 2015?

The moral values of justice, honesty, truth, solidarity, as well as fighting against corruption are essential... But the source of our strength that springs from the heart and is a power from God alone... Is it not CHARITY?

2015 - CHARITY IN ACTION: A Call to be purified in the life-giving love of God ... we find that love in his word, in the sacraments, in the life of my neighbor.

2. The Glory of his light shone around them... (Luke 2,9)

These are the lowly shepherds who see the glory of God. They are a simple people without ambition. The great of this world, absorbed with themselves, have they no interest in Him?

More and more tall buildings, giant department stores, casinos—temples of money—goup everywhere in Phnom Penh.... It's a fleeting glory that blinds us all.

The shepherds also expect something. God chose them to see the true glory of God, as did Mary, Joseph, Elizabeth, and Zechariah. Why? Because they are MEN AND WOMEN OF GOODWILL who are willing to change their heart. They have a humble heart that knows how to welcome God and neighbor.

2015 - CHARITY IN ACTION: A call to conversion—to be those whom God chose to show his glory and to become a small instrument of Salvation!

3. The shepherds hastened to Bethlehem... (Luke 2,16)

This is what God calls us to do: hasten for the things of God, for the service of God and men and women, always and everywhere.

Mary, the shepherds, the Magi push themselves. The love of Christ urges us to kneel down to wash the feet of our brothers and sisters and heal their wounds.

2015 - CHARITY IN ACTION: A Call to hasten to serve and heal.

4. And they found Mary and Joseph and the babe lying in the manger... (Luke 2,16)

What they found was not an extraordinary sign but just the opposite of what was expected by the Jews and King Herod.

In the year of Charity I, in 2014, we were called to see the signs of the presence of God in suffering humanity: in those without legal papers; the landless; children of workers on the street corners of Phnom Penh; the mentally ill; those addicted to games, sex, drugs; the victims of domestic violence; the workers and employees whose rights are violated (*See the letter of Pope Francis: No longer slaves but brothers and sisters - World Peace Day - 1 January 2015*). Respect for life is ignored....

Let us open our eyes to these signs, sometimes hidden but the most visible presence of God for those who know how to look with love and faith!

Let us weep real tears in the face of all the miseries that are a scandal in developed societies and are unfortunately becoming a scandal in developing societies!

2015 - CHARITY IN ACTION: A call to come together to cry, pray, and act.

I CALL FOR A GREAT MOVEMENT, A RENEWAL OF OUR COMMITTEES OF CHARITY, TO MAKE US ALWAYS ALERT TO THE MISERIES OF OUR SOCIETY!

5. The shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen... (Luke 2,20)

This is the call of Christmas: take the road to Bethlehem to contemplate God and return in joy. It is a spiritual journey of encounter with God himself who will change our lives.

In 2014, we unfortunately witnessed many horrors around the world: war, terrorism, extermination of Christians in the Middle East; so many tragedies in families and factories; the road accidents here in Cambodia.

But we also witnessed the wonders of God through so many happy events:

- ❖ 5 new seminarians and the providence of God who gives us pastors according to His heart, two priests and one deacon.
- ❖ The nights of prayer for Vocations
- ❖ The baptisms and confirmations
- ❖ The new pastoral sectors of Phnom Penh Thmey and Takmao
- ❖ The dynamism of our communities, leaven in the dough, the communities who teach and form, who pray and are at the service of charity
- ❖ The work done with passion in diocesan services by the more than 80 “apostles” who work daily in service with youth, health, media, education, workers, catechesis
- ❖ The enthusiasm of the students of the Saint Justin School of Faith
- ❖ The Asian Youth Days in Korea with Pope Francis
- ❖ The synod “Charity in Action” and multiple meetings around the Vicariate for youth and children during the year
- ❖ Religious congregations, lay missionary associations, Catholic NGOs that reflect, in daily life, God’s love for all with a preferential option for

the little ones, in all sectors of society

❖ Multiple anniversaries: 20 years of diplomatic relations, 20 years of the parish in Boeung Toumpoun, 15 years of the parish in Champa, 15 years of the Catholic Students Center

Let each one of us, with Mary, keep these events in his or her heart and with the shepherds glorify and praise God for what we have seen!

“We know that God will ask each of us: What did you do for your brother? (cf. Gen 4:9-10). The globalization of indifference, which today burdens the lives of so many of our brothers and sisters, requires all of us to forge a new worldwide solidarity and fraternity capable of giving them new hope and helping them to advance with courage amid the problems of our time and the new horizons which they disclose and which God places in our hands.” (Pope Francis - Message for Peace - January 1, 2015)

2015 - CHARITY IN ACTION

**TOGETHER, LIVING ONE YEAR WHERE GOD HAS A PLACE
IN OUR HEART ...
IN OUR VISION...
IN OUR NEIGHBOR ...**

**TOGETHER, LET US PRAY
FOR FAMILIES (October, 2015 synod in Rome)
FOR THOSE IN CONSECRATED LIFE (2015)**

God bless you all and keep you in His peace.



+ Olivier Schmitthaeusler
Your bishop



2015
CHARITE EN ACTION-II



Chers Frères et Sœurs,

Le temps de Noël s'achève... nous avons pu méditer et vivre intérieurement le Mystère de l'Incarnation.

La naissance du Fils de Dieu, Prince de la Paix est un évènement qui ne laisse personne insensible.

Cette année encore, j'ai vu des foules applaudir le mystère de Noël joué par les enfants et les jeunes un peu partout dans le Vicariat ! Un Sauveur nous est né, c'est une Bonne Nouvelle que nous voulons partager avec le plus grand nombre : dans les prisons, dans les hôpitaux, dans les villages, au milieu des rizières, sur les parvis de nos églises, sur les trottoirs de nos rues... et à la fin de chaque représentation de la Nativité, nous avons chanté : « Il est né le Divin Enfant... » (cf. les photos sur la couverture !)

Que cette joie nous accompagne pour cette année 2015. Que cette joie nous permette de rentrer dans les profondeurs de notre cœur au-delà des illusions que notre société qui se développe si rapidement, veut nous faire prendre pour la réalité !

Pour entrer dans cette année CHARITE EN ACTION II, je voudrais vous partager ma méditation sur la naissance de Jésus et la visite des bergers :

1. Il n'y avait pas de place dans la salle commune... (Luc 2,7)

Le Sauveur que le peuple attendait, annoncé à grand bruit par les prophètes, n'est étonnement ni reconnu, ni accueilli. C'était il y a deux mille ans. Aujourd'hui y a-t-il de la place pour Dieu dans notre monde ? Dans notre cœur ? Sans Dieu comment construire un monde de paix et de justice ?

Depuis le 1er janvier nous sommes entrés dans le marché économique de l'Asean. Sur quelles valeurs voulons-nous construire notre société en 2015 ?

Les valeurs morales de justice, d'honnêteté, de vérité, de solidarité, de lutte contre la corruption sont essentielles...

Mais la Source ? Celle qui jaillit de notre cœur et qui est alimentée par Dieu seul, n'est ce pas LA CHARITE ?

2015 - CHARITE EN ACTION : Un appel à nous purifier dans la source vivifiante de l'amour de Dieu... nous plonger dans sa Parole, dans ses sacrements... dans la vie de mon prochain...

2. La Gloire les enveloppa de sa lumière... (Luc 2,9)

Ce sont les bergers seulement qui voient la gloire de Dieu. Des gens simples, sans ambition. Les grands de ce monde, les imbus d'eux mêmes n'ont-ils pas d'intérêt pour Lui ?

Des tours de plus en plus grandes, des department stores géants, des casinos, temple de l'argent, poussent partout à Phnom Penh... C'est une gloire éphémère qui nous aveugle tous.

Les bergers attendent aussi quelque chose. Dieu les a choisis pour voir la vraie Gloire de Dieu, comme Marie, Joseph, Elisabeth, ou Zacharie. Pourquoi ? Car ils font partis de ces HOMMES ET DE CES FEMMES DE BONNE VOLONTE qui sont prêt à changer leur cœur. Ils sont ces humbles de cœur qui savent accueillir Dieu et le prochain

2015 - CHARITE EN ACTION : Un appel à nous convertir... pour être de ceux que Dieu choisi pour montrer sa Gloire et devenir un petit instrument du Salut !

3. Les bergers se hâtèrent d'aller à Bethléem... (Luc 2,16)

C'est l'attitude à laquelle nous sommes invités : nous hâter pour les choses de Dieu... au service de Dieu et des hommes... toujours et partout.

Marie, les Bergers, les Mages se pressent. L'amour du Christ nous presse à nous mettre à genoux pour laver les pieds de nos frères et sœurs et panser leurs blessures.

2015 - CHARITE EN ACTION : Un appel à nous hâter pour servir et guérir

4. Et ils découvrirent Marie et Joseph, avec le nouveau-né couché dans la mangeoire. (Luc 2,16)

Un signe qui n'est pas un signe extraordinaire, tout le contraire de ce qu'attendait les juifs ou encore le roi Hérode.

Dans l'année de la Charité I, en 2014, nous avons été appelés à voir les signes de la présence de Dieu dans la souffrance de l'homme : les sans papiers ; les sans terres; les enfants des travailleurs qui sont désormais à chaque coin de rue à Phnom Penh; les handicapés mentaux, les prisonniers d'addictions : jeux, sexe, drogues ; les violences domestiques, les ouvriers et les employés dont les droits sont bafoués (cf. la lettre du Pape François : Non plus esclaves mais frères - Journée Mondiale pour la Paix – 1er janvier 2015); le respect de la vie ignoré ...

Ouvrons nos yeux sur ces petits signes parfois invisibles mais qui sont la présence la plus visible de Dieu pour ceux qui savent regarder avec amour et foi !

Pleurons de toutes nos larmes devant ces misères qui sont les scandales des sociétés développées et qui deviennent malheureusement les scandales des sociétés en voie de développement !

2015 - CHARITE EN ACTION : Un appel à nous rassembler pour pleurer, prier et agir...

J'APPELLE A UN GRAND MOUVEMENT DE RENOUVELLEMENT DE NOS COMITES DE CHARITE POUR QUE NOUS SOYONS TOUJOURS AUX AGUETS DES MISERES DE NOTRE SOCIETE !

5. Les bergers repartirent ; ils glorifiaient et louaient Dieu pour tout ce qu'ils avaient entendu et vu... (Luc 2,20)

C'est l'appel de Noël : prendre la route de Bethléem pour contempler Dieu et revenir dans la joie. C'est une démarche spirituelle de rencontre avec Dieu lui-même qui change la vie.

Cette année 2014, nous avons été malheureusement témoins de nombreuses horreurs à travers le monde : guerre, terrorisme, extermination des chrétiens au Moyen Orient ; tant de drames dans les familles, dans les usines, sur les routes ici au Cambodge...

Mais nous sommes aussi témoins des merveilles de Dieu à travers tant d'évènements heureux :

- ❖ les 5 nouveaux séminaristes et le grand bonheur de Dieu qui nous donne des pasteurs selon son cœur : 2 prêtres et 1 diacre.
- ❖ Les nuits de prières pour les Vocations
- ❖ baptêmes et confirmations,
- ❖ nouveaux secteurs pastoraux depuis janvier dernier : Takmao et Phnom Penh Thmey
- ❖ le dynamisme de nos communautés levain dans la pâte... qui enseignent et forment, prient et sont au service de la charité
- ❖ le travail fait avec passion dans les services diocésains (vous êtes plus de 80 « apôtres » à travailler quotidiennement au service du diocèse : jeunes, santé, media, éducation, monde ouvrier, catéchèse)
- ❖ l'enthousiasme des étudiants de l'école de la foi Saint Justin
- ❖ les Journées de la Jeunesse Asiatique en Corée avec le Pape François

FRANÇAIS

- ❖ le synode « Charité en Action » et les multiples rencontres des jeunes et des enfants tout au cours de l'année aux quatre coins du Vicariat
- ❖ les congrégations religieuses, les sociétés de laïcs missionnaires, les ONG catholiques qui témoignent au quotidien de l'amour de Dieu pour tous avec une option préférentielle pour les plus petits, dans tous les secteurs de la société
- ❖ les multiples anniversaires : 20 ans de relations diplomatiques, 20 ans de la paroisse de Boeung Toumpoun, 15 ans de la paroisse de Champa, 15 ans du Foyer des Etudiants Catholiques...

Et chacun avec Marie garde des événements dans son cœur et avec les bergers glorifie et loue Dieu pour ce dont il a été témoin !

“Nous savons que Dieu demandera à chacun de nous : Qu’as-tu fait de ton frère ? (cf. Gn 4, 9-10). La mondialisation de l’indifférence, qui aujourd’hui pèse sur les vies de beaucoup de sœurs et de frères, requiert que nous nous fassions tous les artisans d’une mondialisation de la solidarité et de la fraternité, qui puisse leur redonner l’espérance, et leur faire reprendre avec courage le chemin à travers les problèmes de notre temps et les perspectives nouvelles qu’il apporte et que Dieu met entre nos mains.” (Pape François – Message pour la Paix – 1er Janvier 2015)

2015 - CHARITE EN ACTION

*ENSEMBLE, VIVONS UNE ANNEE OÙ DIEU A SA PLACE
DANS NOTRE CŒUR...
DANS NOS REGARDS...
DANS NOTRE PROCHAIN...*

*ENSEMBLE, PRIONS
POUR LES FAMILLES (synode octobre 2015 à Rome)
POUR LA VIE CONSACREE (année 2015)*

Que Dieu vous bénisse et vous garde dans sa Paix.



+OLIVIER SCHMITTHAEUSLER
Votre évêque



2015

THỰC HÀNH ĐỨC ÁI - II

Anh chị em thân mến!

Mùa Giáng sinh kết thúc...chúng ta đã có thể suy gẫm và sống nội tâm Mầu Nhiệm Giáng sinh.

Việc ra đời của Con Chúa, Hoàng Tử của Hoà bình, là một biến cố mà không ai không cảm nhận.

Năm nay tôi còn nhận thấy trong Giáo phận khắp nơi, từng đoàn người vỗ tay nhiệt liệt hoan hô các buổi trình diễn Giáng sinh của các em.

Một Đấng Cứu Thế đã giáng sinh cho chúng ta, đó là một Tin Mừng mà chúng tôi muốn chia sẻ với một số đồng: trong các nhà tù, trong những nhà thương, trong thôn xóm, giữa đồng ruộng, trong khuôn viên nhà thờ, bên các vệ đường...và sau mỗi lần trình diễn Giáng sinh, chúng ta hát:"Hài Nhi đã ra đời..." (*Xem hình ở bìa...*)

Ước gì niềm vui này theo chúng ta suốt năm nay năm 2015.

Ước gì niềm vui này cho phép chúng ta đi sâu vào tâm hồn chúng ta, vượt qua những ảo tưởng, mà xã hội tiến bộ nhanh chóng hôm nay, làm cho chúng ta tưởng đó là sự thật.

Để bước vào năm THỰC HÀNH ĐỨC ÁI - II, tôi muốn chia sẻ cùng anh chị em suy nghĩ của tôi về việc Chúa Giêsu giáng sinh và về các mục đồng đến thờ lạy Chúa.

1- **Không còn chỗ trong các nhà trọ.** (Lc 2,7)

Đấng Cứu Thế mà muôn dân trông đợi, đã được các tiên tri loan báo long trọng nhiều lần, thế mà không ai kinh ngạc, không ai tiếp nhận. Việc này cách đây 2000 năm.

Ngày hôm nay, còn chỗ cho Chúa trong thế giới, trong lòng của mỗi người chúng ta không?

Không có Thiên Chúa, có thể nào xây dựng một thế giới hòa bình và công bằng hay không?

Bắt đầu ngày 1 tháng giêng, chúng ta bước vào thị trường kinh tế Á châu. Chúng ta xây dựng xã hội của chúng ta trong năm 2015 trên những giá trị nào?

Những giá trị luân lý, đạo đức, giá trị chân lý, đoàn kết chống tham nhũng là những giá trị căn bản chính yếu.

Nhưng nguồn gốc ra sao? Nguồn gốc của chúng bắt nguồn từ trong lòng của chúng ta và được nuôi dưỡng bởi một mình Thiên Chúa, có phải nó là Đức ái hay không?

2015-NĂM THỰC THI ĐỨC ÁI. Là lời mời gọi chúng ta thanh tẩy mình trong cội nguồn sinh động của tình yêu Thiên Chúa...chúng ta đắm mình trong Lời Chúa, trong các bí tích... trong đời sống của những người thân cận chúng ta...

2- Vinh quang bao trùm họ trong ánh sáng...(Lc 2,9)

Chỉ có những mục đồng mới thấy vinh quang của Chúa. Những con người đơn sơ, không tham vọng.

Những người địa vị trong thế giới này, những người tự cho mình cao cả, họ có nghĩ gì đến Người không? Trong những toà tháp càng ngày càng lớn, những khu trừ hàng đồ sộ, những khu bài bạc casino, là những kho tiền mọc lên khắp nơi ở PhnomPenh. Đó chỉ là vinh quang phù du làm mờ mắt chúng ta.

Những người mục đồng còn chờ một cái gì nữa. Chúa đã chọn họ để cho nhìn thấy vinh quang thật sự của Chúa, như Mẹ

Maria, thánh Giuse, Bà Ysave Ô, Giacaria, Tại sao? Bởi vì họ thuộc về thành phần của những người thiện tâm, sẵn sàng thay đổi tâm hồn của mình. Họ là những người khiêm nhường trong lòng biết tiếp nhận Chúa và người thân cận của mình.

2015-NĂM THỰC THI ĐỨC ÁI. Lời mời gọi chúng ta quay về...để được Chúa chọn đem vinh quang của Người chiếu toả khắp nơi, và trở thành công cụ cứu rỗi!

3- Những người mục đồng vội vã đi đến Bêlem (Luc 2,16)

Đó là thái độ phải có khi chúng ta được mời gọi làm những công việc của Chúa...để phục vụ Chúa cũng như mọi người...luôn luôn và ở bất cứ nơi nào.

Mẹ Maria, các mục đồng, các nhà đạo sĩ vội vã...

Tình yêu Chúa Kitô thúc đẩy chúng ta quỳ gối xuống để rửa chân cho anh chị em chúng ta và bó lành vết thương của họ.

2015-NĂM THỰC THI ĐỨC ÁI. Lời mời gọi chúng ta vội vã để phục vụ và chữa lành.

4-Và họ nhìn thấy Mẹ Maria, thánh Giuse với Hài nhi mới sinh nằm trong máng lừa. (Lc 2,16)

Một dấu hiệu không phải là một dấu hiệu khác thường, trái với điều mà dân do thái và vua Herode mong đợi.

Trong năm Đức ái I, 2014, chúng ta được mời gọi để nhìn dấu chỉ nói lên sự hiện diện của Chúa trong nỗi khổ đau của con người. Những kẻ không giấy tờ, những người không đất đai; những em bé con của công nhân trên các góc đường phố PhnomPenh; những người bị bệnh tâm thần, những tù nhân vì tội: cờ bạc, chơi bời, vướng vào á phiện, hay bạo lực trong gia

đình, những công nhân thợ thuyền mà quyền lợi bị chà đạp (cf.Bức Tông thư của ĐGH Phanxicô :*Không còn nô lệ mà là anh em*. Ngày Thế giới vì Hòa bình-ngày 1/1/2015) ; tôn trọng đời sống bị quên lãng...

Chúng ta hãy mở mắt nhìn vào những dấu chỉ nhỏ bé này, chúng khó nhìn thấy, nhưng cho những kẻ có tình thương và đức tin, thì sẽ nhìn rất rõ sự hiện diện của Chúa.

Chúng ta hãy khóc lóc trước những khốn khổ này mà một xã hội phát triển xem như những hình ảnh xấu, và thật là vô phước, một xã hội đang đà phát triển cũng có một cái nhìn như vậy.

2015-NĂM THỰC THI ĐỨC ÁI ; Một lời mời gọi chúng ta họp nhau để than khóc, cầu nguyện và hành động...

Tôi kêu gọi một phong trào đổi mới toàn diện trong các Ban Từ Thiện, để chúng ta luôn trong tư thế sẵn sàng đối phó với những khổ đau của xã hội chúng ta.

5- Những người mục đồng trở về, họ ca ngợi Chúa vì những gì họ đã nghe và đã thấy...(Lc 2,20)

Đây là tiếng gọi của Noel: hãy đi Bêlem để chiêm ngưỡng Chúa và để trở về lòng tràn niềm vui. Đó là cuộc hành trình thiêng liêng đến gặp Chúa, Người sẽ thay đổi đời sống chúng ta.

Năm 2014 chúng ta không may mắn đã chứng kiến nhiều điều kinh hãi trên thế giới : giặc giã, khủng bố, tàn sát người công giáo ở Trung đông; bao nhiêu là thảm kịch trong các gia đình, trong các khu xưởng ,trên các nẻo đường của đất nước Campuchia.

Nhưng đồng thời chúng ta cũng được chứng kiến những kỳ công của Chúa qua các sự kiện :

-5 chủng sinh mới vào, và Chúa ban cho chúng ta 2 linh mục, 1 phó tế.

-Những đêm canh thức cầu nguyện cho ơn gọi.

-những Trung Tâm Mục Vụ mới được thành lập : Takmao, Tân PhnomPenh.

-động lực thúc đẩy của các cộng đoàn chúng ta, men trong bột..dạy dỗ, huấn luyện, cầu nguyện, và công tác bác ái.

-công tác đặc lực tận tâm trong việc phục vụ địa phận (con số hơn 80 "tông đồ" các bạn làm việc hằng ngày phục vụ địa phận trong các ngành: giới trẻ, sức khỏe, truyền thông, giáo dục, thợ thuyền, giáo lý.)

-Niềm phấn khởi của các học viên lớp học thánh Justinô.

-Những ngày Đại Hội Giới Trẻ Á châu ở Nam Triều Tiên với ĐGH Phanxicô.

-Đại hội về đề tài "Thi hành Đức ái" và những cuộc gặp gỡ nối tiếp của thanh thiếu niên, và các em nhỏ trong suốt năm ở khắp nơi trong địa phận.

-Các dòng tu, các hội đoàn giáo dân, các cơ quan phi chính phủ của công giáo chứng kiến hằng ngày tình yêu của Chúa đối với mọi người, nhất là đối với những kẻ bé mọn trong tất cả thành phần của xã hội.

-Những kỷ niệm giáp năm: 20 năm liên lạc ngoại giao, 20 năm thành lập giáo họ Beung Tumpun, 15 năm giáo họ Chompa, 15 năm Lưu xá Sinh viên công giáo...

-Và mỗi người cùng với Mẹ Maria giữ kín trong lòng các điều đó, và cùng với các mục đồng, ca ngợi, tôn vinh Chúa về điều họ đã chứng kiến !

"Chúng ta biết rằng Chúa sẽ tra hỏi mỗi người chúng ta:"Người đã làm gì cho em người ?"(ST 4,9-10) Sự trần tục hóa hay xem thường thái độ dửng dưng, ngày hôm nay đè nặng trên đời sống của nhiều anh chị em, đòi hỏi chúng ta phải là người hoạt động rộng khắp, cho đoàn kết và huynh đệ, để có thể cho họ lại niềm hi vọng, và can đảm vượt qua khó khăn thời đại chúng ta, với những viễn ảnh mới của nó mà Chúa đặt để trong tay chúng ta. (DGH Phanxicô-Sứ điệp Hòa bình-1/1/2015)

2015-NĂM THỰC THI ĐỨC ÁI.

Hãy cùng nhau sống một năm mà Chúa có một chỗ trong con tim chúng ta, trong những cái nhìn của chúng ta, trong người thân cận chúng ta...

Hãy cùng nhau cầu nguyện cho các gia đình (HĐTĐ 2015 tại Rôma)

cho đời sống thánh hiến (năm 2015).

Xin Chúa chúc lành cho anh chị em, và gìn giữ anh chị em trong bình an của Người.



+Olivier Schmitthaeusler
Giám mục của anh chị em.







CHARITY IN ACTION



2016



គារីសាសនាសង្គមស្របច្បាប់សិទ្ធិពន្ធកាតូលិក
CATHOLIC SOCIAL COMMUNICATION, C.S.C.

ការិយាល័យផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានកាតូលិក